

de - Montageplan für vollintegrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for fully integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle totalement intégrables

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietekening voor volledig geïntegreerde afwasautomaten

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.

Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie a scomparsa totale

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas totalmente integrables

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato. Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquinas de lavar louça de integrar

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina.

Desta forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για πλήρως εντοιχίζομενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνδεση - αρχική λειτουργία. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στη συσκευή.

no - Monteringsanvisning for fullintegrerte oppvaskmaskiner

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen før oppstilling – installasjon – igangsetting. Da beskytter du deg mot person- og materielle skade.

da - Monteringsanvisning til fuldintegrerbare opvaskemaskiner

Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Täysintegroitavien astianpesukoneiden asennuskaavio

Noudata tätä asennuskaaviota ja lue ehdottomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, liittäntöjä ja käyttöönottoa. Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoontumisen.

sv - Monteringsanvisning för helintegrerade diskmaskiner

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk. Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

ru - Монтажный чертеж для полновстраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного чертежа и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины. Этим Вы защитите себя и предотвратите повреждения Вашей машины.

tr - Tam Ankastre Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planını dikkate alınız ve cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kilavuzunu mutlaka okuyunuz.

pl - Plan montażowy dla zmywarek w pełni zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

cs - Montážní plán pro plně vestavné myčky nádob

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtete návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hr - Nacrt za montažu potpuno integrirane perilice posuđa

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitaite upute za uporabu i pridržavajte se nacrta za montažu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára rejtett kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli készküléke károsodását.

ro - Plan de instalare pentru maşini de spălat vase complet integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sk - Montážny plán pre plne integrované umývačky riadu

Prosím, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.

Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

sl - Montažni načrt za pomivalni stroj za skrito vgradnjo

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu potpuno integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitaite uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbeći štete na Vašem uređaju.

et - Täisintegreeritud nõudepesumasina paigalduskeem

Vaadake paigalduskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja väldite seadme kahjustamist.

lt - Visiškai integruotos indaplovės montavimo instrukcija


Atkreipkite dėmesį į ši montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite naudojimo instrukciją.


Apsisaugosite patys ir nesugadinsite prietaisо.

lv - Pilnībā integrētu trauku mazgājamo mašīnu uzstādīšanas plāns


Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju.

Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīties no iekārtas sabojāšanas.

	Соблюдайте указания инструкции по эксплуатации!
Gebrauchsanweisung beachten!	Kullanma kilavuzunu dikkate aliniz!
See operating instruction manual!	Przestrzegać instrukcji użytkowania!
Lisez le mode d'emploi !	Dbajte pokynů v návodu k obsluze!
Neem de gebruiksaanwijzing in acht!	Pridržavajte se uputa za uporabu!
Attenersi alle istruzioni d'uso!	Vegye figyelembe a használati utasítást!
¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo!	Consultați instrucțiunile de utilizare!
Observe o indicado no livro de instruções!	Riadte sa pokynmi v návode na použitie!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!	Preberite navodila za uporabo!
Følg bruksanvisningen!	Pridržavajte se uputstva za upotrebu!
Følg venligst brugsanvisningen!	Järgige kasutusjuhendit!
Noudata käyttöohjetta!	Žiūrėkite naudojimosi instrukciją!
Beakta bruksanvisningen!	Ievērojiet lietošanas instrukciju!

	Перед перемещением посудомоечной машины необходимо вернуть ножки!
Vor dem Verschieben des Geschirrspülers FüÙe ein-drehen.	Bulaşık makinesini yerinden oynatmadan önce vidalı ayakları içeri çeviriniz!
Screw the feet in before moving the dishwasher!	Przed przesuńiciem zmywarki wkręcić nożki!
Faire entrer les pieds en les vissant avant de déplacer le lave-vaisselle !	Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky!
Draai de stelvoeten naar binnen voordat u de afwasautomaat verschuift.	Prije pomicanja perilice posuđa zavrnite nožice uređaja!
Avvitare i piedini prima di muovere la lavastoviglie!	A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat!
Antes de deslizar el lavavajillas, atornillar las patas.	Înainte de deplasarea maşinii, înşurubați complet picioarele!
Noge privjite pred premikanjem pomivalnega stroja!	Noge privjite pred premikanjem pomivalnega stroja!
Enrosocar os pés!	Przed posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky!
Прин μετακινήσετε το πλυντήριο πιάτων βιδώστε τα πόδια του.	Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nogice!
Før du flytter på oppvaskmaskinen må maskinføtterne skrur inn!	Enne nõudepesumasina nihutamist keerake jalad sisse.
Benene skal justeres ind, inden maskinen flyttes!	Prieh pajuđinant indaplovę susukite kojeles!
Kierrä säätöajalat sisään ennen kuin siirät astianpesukonetta!	Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas!
Innan diskmaskinen flyttas ska skruvfötterna skrivas in!	

M.-Nr. 10 299 780 / 00

	Dbejte hodnot pro připojení! Paziti na priključne vrednosti!
Anschlusswerte beachten!	Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket!
Check connection data!	Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență)!
Respectez les valeurs de raccordement !	Dodržte hodnoty pre pripojenie!
Neem de aansluitwaarden in acht!	Proverite priključne vrijednosti uređaja!
Controllare i valori di allacciamento!	Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji!
¡Aténgase a los valores de conexión!	Järgige tarbimisvõimsust!
Observe os valores para a ligação!	Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį!
Προσοχή στην ισχύ ηλεκτρικής σύνδεσης!	Ievērojiet pieslēgto elektrisko slodzi!
Ta hensyn til tilkoblingsverdierne!	
Tiilslutningsværdierne skal overholdes!	
Tarkista sähköliitäntätiedot!	
Beakta anslutningsdata!	
Учитывайте параметры подключения!	
Baglantı degerlerine dikkat ediniz!	
Przestrzegać danych znamionowych!	



Achtung Schnittgefahr!

Warning: Danger of being cut!

Attention ! Risque de blessure par coupure.

Pas op! Snijgevaar!

Attenzione, pericolo di tagliarsi!

¡Atención! Peligro de cortes.

Atenção! Risco de ferimentos por corte.

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!

Obs! Fare for kuttskader!

Advarsel: Risiko for at skære sig!

Varo! Viiltohaavan vaara

Obs! Risk för skärskada!

Осторожно: опасность получения порезов!

Dikkat Kesik Tehlikesi!

Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia!

Pozor, nebezpečí pořezání!

Opasnost od posjekotina!

Figyelem: vágásveszély!

Atenție: Pericol de tăiere!

Hrozi riziko porezanja!

Pozor: nevarnost urezini!

Pažnja: opasnost od posekotina!

Tähelepanu, löikeoht!

Atsargiai: galite įsijauti!

Uzmanību! Pastāv savainošanas risks!



Beschädigung oder Brandgefahr!

Risk of damage or fire hazard!

Risque de dommages ou d'incendie !

Gevaar voor schade of brand!

Attenzione: pericolo di danneggiamento di incendio!

¡Daños o riesgo de incendio!

Risco de avarias ou de incêndio!

Κίνδυνος ζημιών ή φωτιάς!

Fare for skade eller brann!

Risiko for beskadigelse eller brand!

Vahingon tai tulipalon vaara!

Skaderisk eller brandfara!

Опасность повреждения или возгорания!

Hasar veya yangin tehlikesi!

Usterka lub zagrożenie pożarowe!

Nebezpečí poškození nebo požár!

Opasnost od požara ili oštećenja!

Sérülés -vagy égésveszély!

Pericol de avarie sau de incendiu!

Nebezpečenstvo poškodenia alebo požiar!

Nevarnost škode ali požara!

Postoji opasnost od oštećenja ili požara!

Kahjustuse või tulekahju oht!

Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus!

Pastāv bojājumu vai aizdegšanās risks!



Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen!

The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door!

Les ressorts de porte doivent impérativement être réglés de la même façon des deux côtés après le montage de la plaque d'habilillage !

Het is beslist noodzakelijk dat u de deurveren na de montage van het frontpaneel aan beide kanten gelijkmatig instelt.

Dopo aver montato il pannello frontale, regolare assolutamente le molle dello sportello su entrambi i lati affinché siano uguali!

¡Después del montaje del aparato, ajustar equilibradamente los muelles de la puerta a ambos lados!

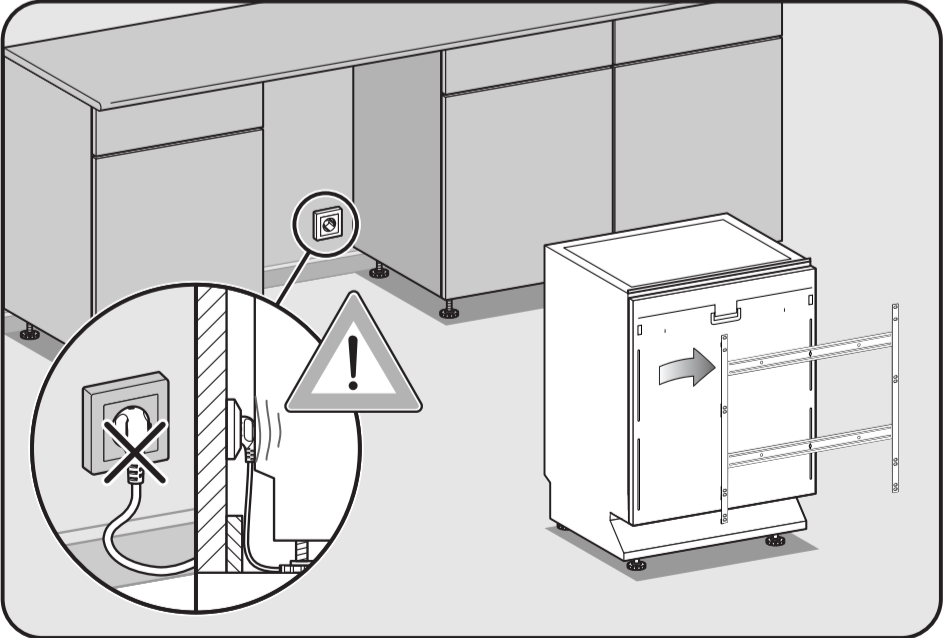
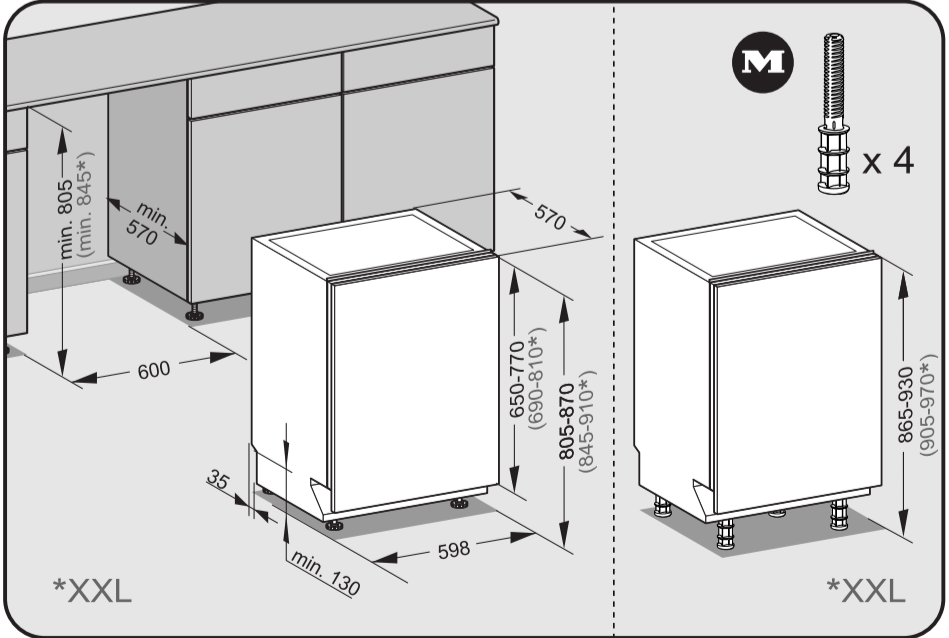
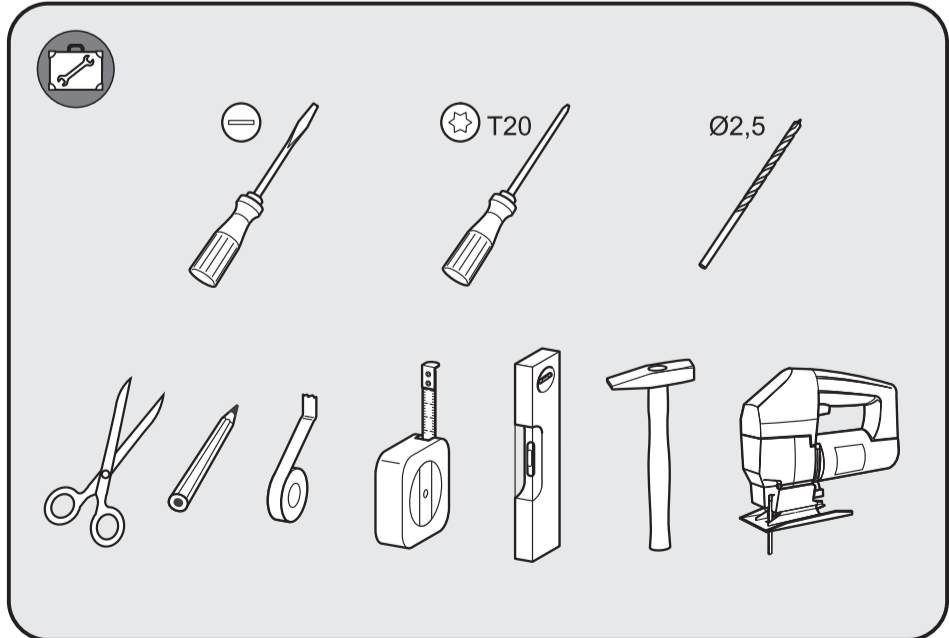
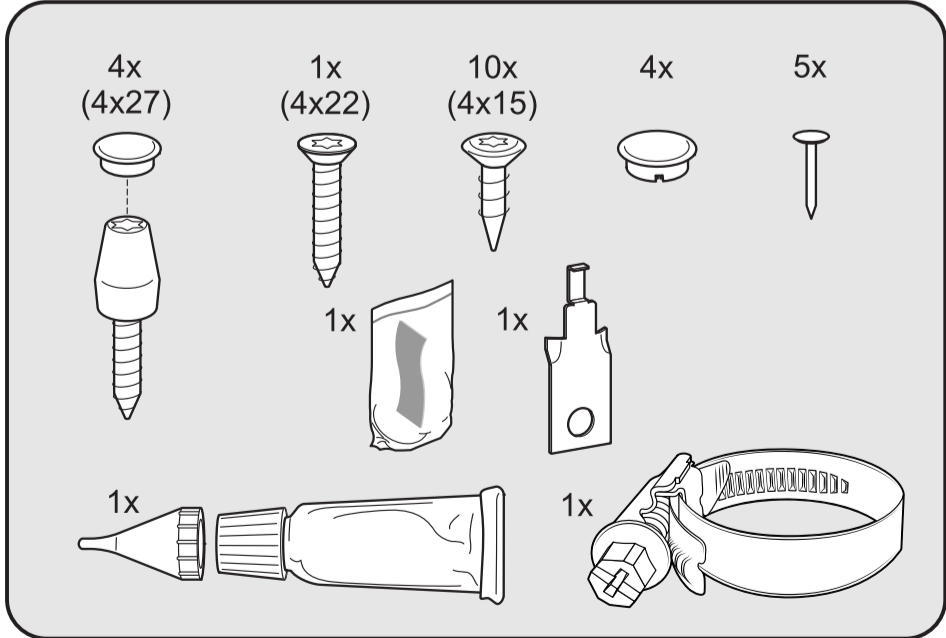
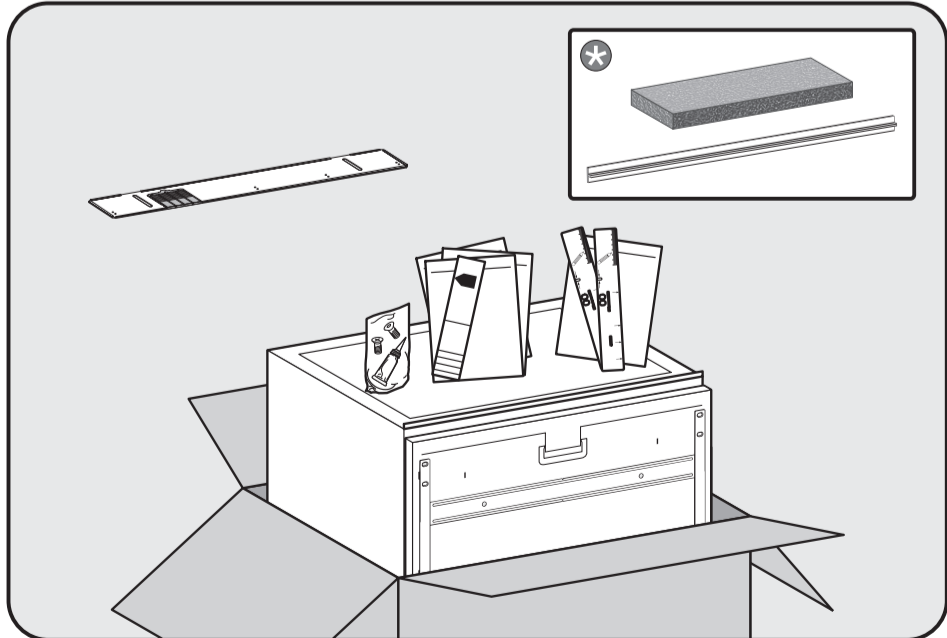
Após montagem do painel frontal, regular as molas da porta uniformemente de ambos os lados!


Μετά την τοποθέτηση της διακοσμητικής πόρτας, ρυθμίσετε οπωσδήποτε τα ελατήρια πόρτας ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές της.


Etter at frontplaten er monteret, må dørfjærene innstilles likt på begge sider!


Dorfjærene skal ubetengt justeres ens i begge sider efter montering af frontpladen!


Musta ehdottomasti säätää luukun jousitus tasaiseksi kummaltakin puolelta kalusteoven/peitelevyn asentamisen jälkeen!



	De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos junto.	Modellől függően mellékelt szerelési tartozék.
Je nach Modell beliegendes Montagezubehör.	Συμβατικά εξαρτήματα τοποθέτησης ανήκουν με το μοντέλο.	Prlíceni príbor za montažu ovisi o modelu.
Fittings supplied depend on model.	Ведлагт монтерингстйbehör, afhængig av modellen.	Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello.
Accessoires fournis selon modèle.	Wyposażenie monteringstйbehör afhængig af model.	Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.
Voor het desbetreffende model meegeleverde benodigde onderdelen.	Mukana toimitetut asennustarvikkeet (mallin mukaan).	
Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello.		
Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.		

	De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.	Необходимый инструмент, в зависимости от модели.
Je nach Modell benötigtes Werkzeug.	Απορρίπτο εργαλεία ανήκουν με το μοντέλο.	Modelle göre gerekli aletler.
Tools required depend on model.	Надвидни verktyg, afhængig av modellen.	Modelle göre gerekli aletler.
Matériaux requis selon modèle.	Надвиднигт værktøj afhængig af model.	Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
Voor het desbetreffende model benodigd gereedschap.	Tarvittavat työkalut (mallin mukaan).	Die modelu potřebné nářadí.
Utensili necessari, a seconda del modello.	Verktyg som behövs beroende på modell.	Potrebni alat ovisi o modelu.
Según el modelo, herramienta necesaria.		Modellől függően szükséges szerszám.
		Potrebni nářadí v závislosti od modelu.

	Instrumente necessary in functie de model.	Instrumente necessarie în funcție de model.
Optional accessories	Potrebno orodje, odvisno od modela.	Potrebno orodje, odvisno od modela.
Accessories en option	Sözülvalt modellet vajaminevad töörriádat.	Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
Na te bestellen accessoires	Atsüvelgiant j modelj pidielit montavimo rankiai.	Die modelu potřebné nářadí.
Accessorio su richiesta	Potrebati alat ovisi o modelu.	Potrebni alat ovisi o modelu.
Accesorio especial	Modellől függően szükséges szerszám.	Potrebni nářadí v závislosti od modelu.
Accesorio que pode adquirir		
Αγορά πρόσθετου εξαρτήματος		
Ekstratstyr		

	Ekstra tilbehør	Dodatti pribor	Paqildpiederumi
Optional accessories	Erikeen oslettava lisävaruste	Vásárolható tartozék	
Accessories en option	Extra tilbehör	Priúslušenstvo na dokupjenje	
Na te bestellen accessoires	Дополнительно приобретаемая принадлежность	Додатни прибор	
Accessorio su richiesta	Accesorio especial	Прибор koji možete naknadno kupiti	
Accesorio que pode adquirir	Wyposażenie dodatkowe	Accesorio optional	
Αγορά πρόσθετου εξαρτήματος	Πriúslušenství k dokopení	Juurdoostetavad tarvikud	
Ekstratstyr		Paşirinkiniai priedai	

